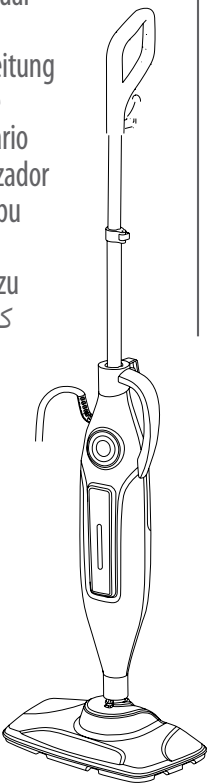




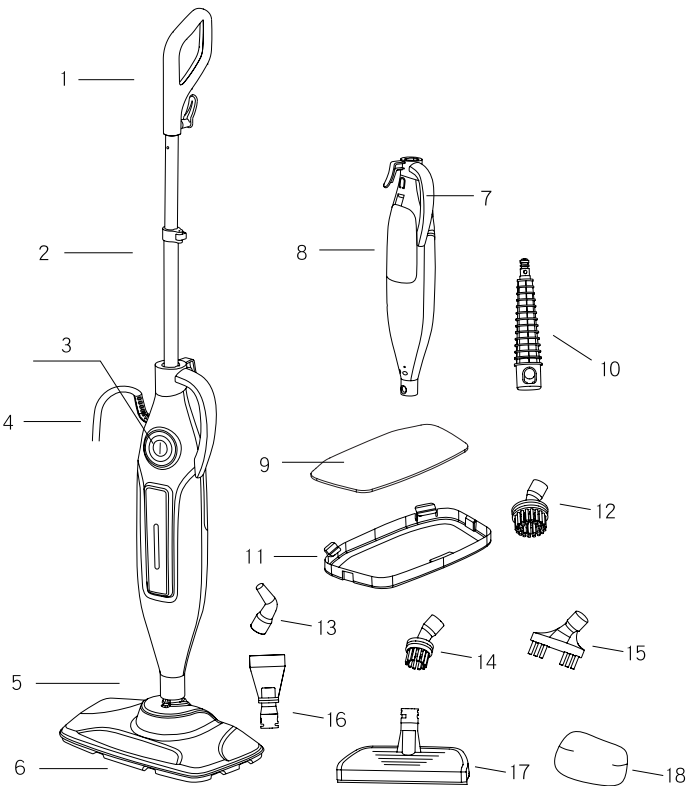
KSC-4221

EN Instruction Manual
FR Mode D'emploi
DE Bedienungsanleitung
IT Manuale Utente
ES Manual De Usuario
PT Manual De Utilizador
HR Upute Za Uporabu
RU Инструкция
TR Kullanım Kılavuzu
AR كتيب التعليمات

Steam Mop
Balai à Vapeur
Dampfreiniger
Scopa a vapore
trapeador a vapor
Esfregona a vapor
Parna krpa
Паровая швабра
Buharlı Paspas
مسحبة بخارية



Parts Description / Description Des Pièces / Teilebeschreibung / Descrizione Delle Parti / Descripción De Las Piezas / Descrição Dos Componentes / Opis dijelova / Детали Описание / Parça Tanımları / أجزاء الوصف



Technical Data / Données Techniques / Technische Daten / Dati Tecnici / Datos Técnicos / Dados Técnicos / Tehnički podaci / Технические данные / Teknik Bilgi / معلومات تقنية

Power supply / Source de courant / Energieversorgung / Alimentazione elettrica / Fuente de alimentación / Fonte de energia / Napajanje / блок питания / Güç kaynağı / مزود الطاقة / 220-240V, 50/60Hz

Power consumption / Consommation d'énergie / Energieverbrauch / Consumo di energia / El consumo de energía / Consumo de energia / Potrošnja energije / Энергопотребление / Güç tüketimi / استهلاك الطاقة / 1250W

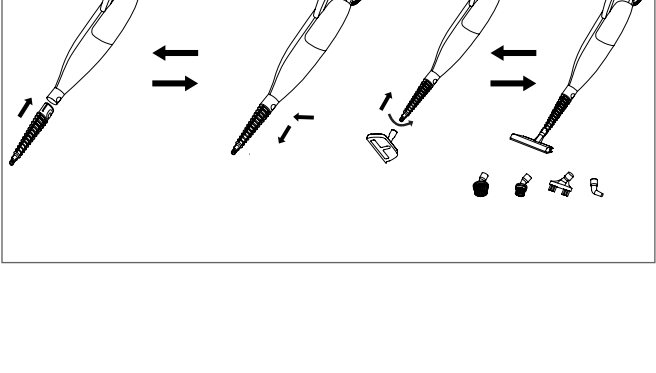
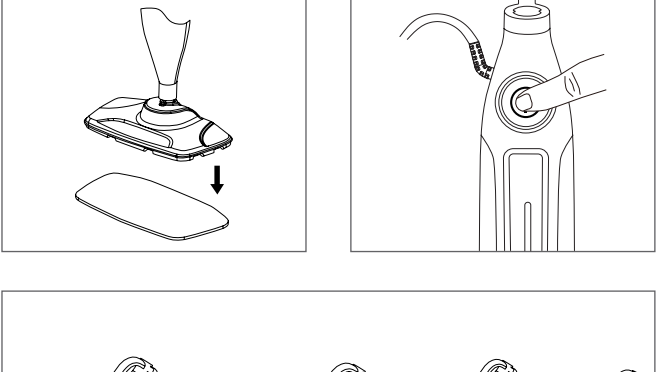
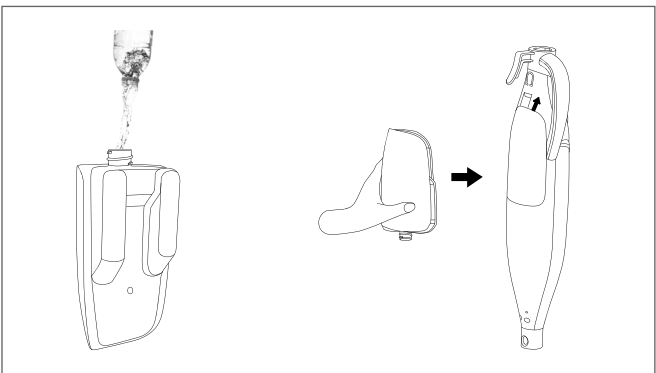
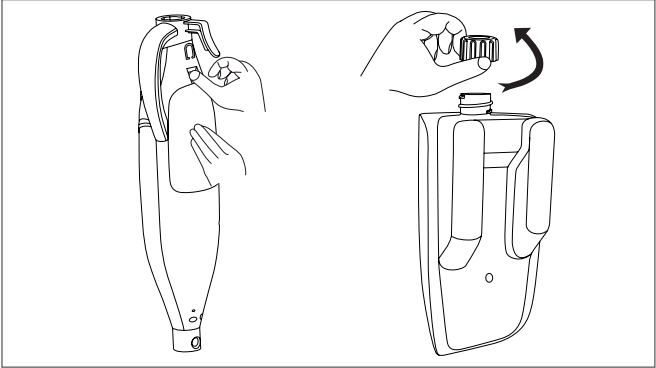
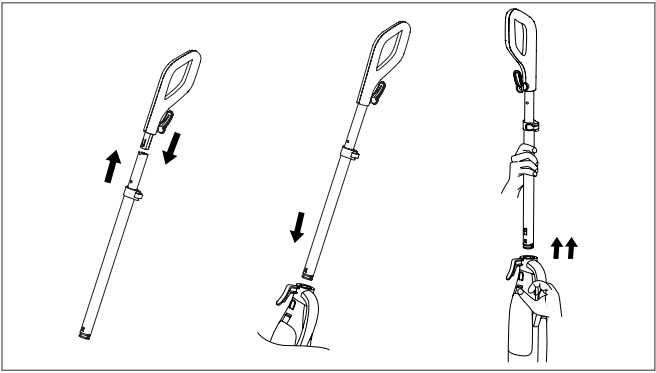
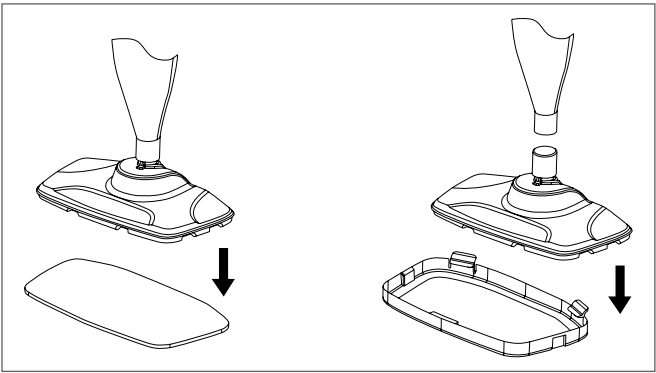
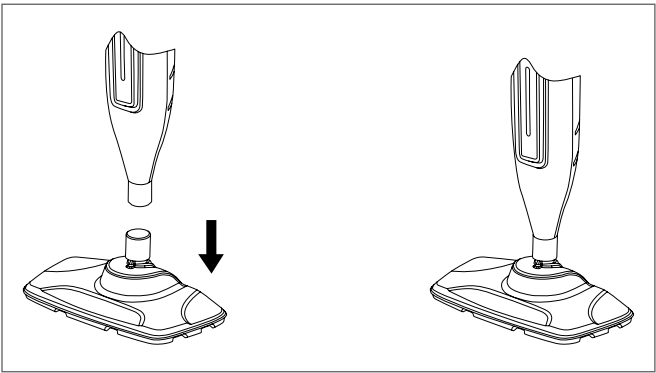
Water Capacity/ Capacité d'eau/ Wasserkapazität/ Capacità dell'acqua/ Capacidad de agua/ Capacidade de Água / Kapacitet vode / Емкость воды / Su kapasitesi/ السعة المائية / 330 ml



Üretim Tarihi/Production Date: 12-2024/K3856

Manufacturer-Importer/
İmalatçı-İthalatçı
BMVA Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Osmangazi Mh, 2644. Sk. No:3/2
Kıraç-Esenyurt / İstanbul – TÜRKİY

Made in China / Menşei: Çin / Hergestellt in China / Fabriqué en Chine / Prodotto in Cina / Fabricado en China/ Proizvedeno u Kini / Сделано в Китае



EN Instruction Manual

SAFETY INSTRUCTIONS
PLEASE READ THE IMPORTANT INSTRUCTIONS REGARDING USAGE SAFETY CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

- The manufacturer cannot be held liable for damage if the safety instructions are not followed.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling on the cord and ensure that the cord does not get tangled.
- The user must not leave the appliance unattended when connected to the power supply.

This appliance must only be used in private households and only for the purpose for which it was designed.

- To protect yourself from electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in water or any other liquid.
- Before connecting the plug to the socket, make sure that the voltage marked on the appliance corresponds to the local mains voltage.

CHILD SAFETY: This appliance must not be used by children under 8 years of age. This appliance may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised or understand the hazards and instructions for safe use of the appliance. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age. Cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are over 8 years of age and under supervision.

APPLIANCE SAFETY: Always unplug the power cord and disconnect the unit from the power source when refilling the water tank. The appliance is designed to clean carpet surfaces. Do not use it on other materials. Do not immerse the body and electrical parts of the appliance in water. The water tank should not be filled with tap water over 40 degrees. Use liquid detergent designed for carpet cleaning purposes. Be careful of objects that may block the water tank.

ATTENTION: Do not put foaming detergent into the water tank. You can use non-foaming detergents or solutions specific to machines.

PARTS DEFINITIONS

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1.Handle | 2.Aluminum tube |
| 4.Power switch button | 4.Powder cord |
| 5.Shaft | 6.Mop |
| 7.Handle | 8.Water tank |
| 9.Mops | 10.Flat nozzle |
| 11.Carpet Frame | 12.Large round nylon brush |
| 13.Bend Nozzle | 14.Small round nylon brush |
| 15.Crack brush | 16.Scraper head |
| 17.Glass brush | 18.Towel set |

BEFORE FIRST USE

Make sure the appliance is unplugged from the mains. Carefully unscrew and remove the water tank cap. Fill the water tank with water to the maximum level. Make sure the water tank cap is tightly closed. (You can put special solution or detergent for machines in the water tank)

USE OF THE APPLIANCE

- Plug in the power supply.
- Press the switch button to turn on the machine to heat it, the power indicator light is on. After waiting for about 20 seconds, steam will come out,
- Press the switch again to turn it off, the power indicator light will go out when the machine is turned off and the machine will stop heating.c

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the device before performing maintenance.
- Do not immerse the device in water. Use a damp clean cloth to clean the body of the device, no special cleaning agent is required. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pads or steel wool that may damage the device.
- Make sure the main body is dry before storing.

FR Mode D'emploi

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE !

- Si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble et assurez-vous que le câble ne s'emmêle pas.

- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'à la maison et uniquement dans le but pour lequel il a été fabriqué.

- Pour vous protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

- Avant d'insérer la fiche dans la prise, assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du secteur local.

SÉCURITÉ DES ENFANTS : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou comprennent les dangers et les instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sous surveillance.

SÉCURITÉ DE L'APPAREIL : Débranchez toujours le cordon d'alimentation et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous remplissez le réservoir d'eau. L'appareil est conçu pour nettoyer les surfaces de tapis. Ne pas utiliser sur d'autres matériaux. Ne plongez pas le corps et les parties électriques de l'appareil dans l'eau. Le réservoir d'eau ne doit pas être rempli d'eau du robinet à plus de 40 degrés. Utilisez un détergent liquide produit pour le lavage des tapis. Faites attention aux objets qui pourraient obstruer le réservoir d'eau sale.

ATTENTION : Ne mettez pas de détergent moussant dans le réservoir d'eau. Vous pouvez mettre un détergent ou une solution non moussante et spéciale dans les machines.

DESCRIPTION DES PIÈCES

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Poignée | 2. Crochet d'enroulement |
| 4. Clé de réglage de la tige télescopique | 4. Tige télescopique en aluminium |
| 5. Bouton vapeur | 6. Bouton moteur |
| 7. Voyant moteur | 8. Voyant vapeur |
| 9. Réservoir d'eau | 10. Poignée |
| 11. Tête de balai électrique | |
| 12. Tampon de balai circulaire bi-matière | |
| 13. Buse courbée | 14. Grande brosse ronde |
| 15. Brosse plate | 16. Grattoir à vitre |
| 17. Tête de grattoir | 18. Petite brosse ronde |
| 19. Ensemble de serviettes | 20. Buse directe |
| 21. Verre doseur | |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur. Dévissez et retirez soigneusement le bouchon du réservoir d'eau. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum. Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'eau est bien fermé. (Vous pouvez mettre une solution spéciale ou un détergent pour machines dans le réservoir d'eau)

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Connectez l'alimentation électrique.
- Appuyez sur le bouton de l'interrupteur pour allumer la machine pour chauffer, le voyant d'alimentation est allumé, de la vapeur sortira après avoir attendu environ 20 secondes.
- Pour éteindre, appuyez à nouveau sur le bouton. Lorsque la machine est éteinte, le voyant d'alimentation s'éteint et la machine arrête de chauffer.c.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil avant de le réparer.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Utilisez un chiffon propre et humide pour nettoyer le corps de l'appareil, aucun produit de nettoyage spécial n'est requis. N'utilisez jamais de nettoyeurs agressifs ou abrasifs, d'éponges à récurer ou de laine d'acier, car cela pourrait endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le corps principal est sec avant de le ranger.

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIE WICHTIGEN HINWEISE ZUR GEBRAUCHSSICHERHEIT SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF!

- Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel und achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht verheddert.
- Der Benutzer sollte das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, während es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

- Dieses Gerät darf nur zu Hause und nur für den Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde.

- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

KINDERSICHERHEIT: Dieses Gerät sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder die Gefahren und Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und stehen unter Aufsicht.

GERÄTESICHERHEIT: Ziehen Sie beim Nachfüllen des Wassertanks immer den Netzstecker und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle. Das Gerät ist für die Reinigung von Teppichoberflächen konzipiert. Nicht auf anderen Materialien verwenden. Tauchen Sie das Gehäuse und die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser. Der Wassertank sollte nicht mit Leitungswasser mit einer Temperatur von mehr als 40 Grad gefüllt werden. Verwenden Sie Flüssigwaschmittel, das zum Waschen von Teppichen hergestellt wird. Achten Sie auf Gegenstände, die den Schmutzwassertank blockieren könnten.

ACHTUNG: Geben Sie kein schäumendes Reinigungsmittel in den Wassertank. Sie können nicht schäumende und spezielle Reinigungsmittel oder -lösungen in die Maschinen geben.

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Griff | 2. Aufrollhaken |
| 3. Einstellschlüssel für Teleskopstange | 4. Teleskopstange aus Aluminium |
| 5. Dampftaste | 6. Motortaste |
| 7. Motorkontrollleuchte | 8. Dampfkontrollleuchte |
| 9. Wassertank | 10. Griff |
| 11. Elektrischer Wischmoppkopf | |
| 12. Rundes Wischpad aus zwei Materialien | |
| 13. Gebogene Düse | 14. Große Rundbürste |
| 15. Fugenbürste | 16. Glasschaber |
| 17. Schaberkopf | 18. Kleine Rundbürste |
| 19. Handtuchset | 20. Direktdüse |
| 21. Messbecher | |

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist. Schrauben Sie den Wassertankdeckel vorsichtig ab und entfernen Sie ihn. Füllen Sie den Wassertank bis zum maximalen Füllstand mit Wasser. Stellen Sie sicher, dass der Wassertankdeckel fest verschlossen ist. (Sie können spezielle Lösung oder Reinigungsmittel für Maschinen in den Wassertank geben)

VERWENDUNG DES GERÄTS

- Schließen Sie die Stromversorgung an.
- Drücken Sie den Schalter, um die Maschine zum Erhitzen einzuschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet. Nach etwa 20 Sekunden Wartezeit tritt Dampf aus.
- Zum Ausschalten drücken Sie die Taste erneut. Wenn die Maschine ausgeschaltet wird, erlischt die Betriebsanzeige und die Maschine hört auf zu heizen.c

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie es warten.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem sauberen, feuchten Tuch. Es ist kein spezielles Reinigungsmittel erforderlich. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder Stahlwolle, da diese das Gerät beschädigen könnten.
- Stellen Sie sicher, dass das Hauptgehäuse trocken ist, bevor Sie es lagern.

IT Manuale Utente

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA D'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTO FUTURO!

- Se le istruzioni di sicurezza non vengono rispettate, il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un agente dell'assistenza o da personale similmente qualificato per evitare pericoli.

- Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo e fare attenzione che il cavo non si aggrovigli.

- L'utente non deve lasciare il dispositivo incustodito mentre è collegato all'alimentazione.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambito domestico e solo per lo scopo per il quale è stato prodotto.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.

- Prima di inserire la spina nella presa, assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di rete locale.

SICUREZZA DEI BAMBINI: questo dispositivo non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono supervisionati o comprendono i pericoli e le istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Tenere il dispositivo e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto supervisione.

SICUREZZA DEL DISPOSITIVO: scollegare sempre il cavo di alimentazione e scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione durante il riempimento del serbatoio dell'acqua. Il dispositivo è progettato per pulire le superfici dei tappeti. Non utilizzare su altri materiali. Non immergere il corpo e le parti elettriche del dispositivo in acqua. Il serbatoio dell'acqua non deve essere riempito con acqua del rubinetto a temperatura superiore a 40 gradi. Utilizzare detersivo liquido prodotto per il lavaggio dei tappeti. Fare attenzione agli oggetti che potrebbero bloccare il serbatoio dell'acqua sporca. ATTENZIONE: non versare detersivo schiumoso nel serbatoio dell'acqua. È possibile inserire nelle macchine detersivi o soluzioni speciali e non schiumogeni.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Maniglia | 2. Gancio di avvolgimento |
| 3. Chiave di regolazione dell'asta telescopica | 4. Asta telescopica in alluminio |
| 5. Pulsante vapore | 6. Pulsante motore |
| 7. Spia motore | 8. Spia vapore |
| 9. Serbatoio dell'acqua | 10. Maniglia |
| 11. Testa del moio elettrico rotante | |
| 12. Panno circolare per moio bimateriale | |
| 13. Ugello curvo | 14. Spazzola rotonda grande |
| 15. Spazzola per fessure | 16. Raschietto per vetri |
| 17. Testa del raschietto | 18. Spazzola rotonda piccola |
| 19. Set di asciugamani | 20. Ugello diretto |
| 21. Misurino | |

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica. Svitare e rimuovere con attenzione il tappo del serbatoio dell'acqua. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fino al livello massimo. Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'acqua sia ben chiuso. (È possibile mettere una soluzione speciale o un detersivo per macchine nel serbatoio dell'acqua)

USO DELL'APPARECCHIO

- Collegare l'alimentazione.
- Premere il pulsante dell'interruttore per accendere la macchina per il riscaldamento, la spia di alimentazione è accesa, il vapore uscirà dopo aver atteso per circa 20 secondi.
- Per spegnere, premere nuovamente il pulsante Quando la macchina è spenta, la spia di alimentazione si spegnerà e la macchina smetterà di riscaldarsi.c

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare il dispositivo prima di sottoporlo a manutenzione.
- Non immergere il dispositivo in acqua. Utilizzare un panno umido pulito per pulire il corpo del dispositivo, non è necessario alcun detergente speciale. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o abrasivi, spugne abrasive o lana d'acciaio, che potrebbero danneggiare il dispositivo.
- Assicurarsi che il corpo principale sia asciutto prima di riporlo.

This product contains recyclable materials that comply with WEEE guidelines. Do not dispose of this product as unsorted waste. Please contact your local municipality for a recycling collection point.

Ce produit contient des matériaux recyclables conformes aux directives DEEE. Ne jetez pas ce produit comme déchet non trié. Veuillez contacter votre municipalité locale pour un point de collecte de recyclage.

Dieses Produkt enthält recycelbare Materialien, die den WEEE-Richtlinien entsprechen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Abfall. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Gemeinde, um eine Recycling-Sammelstelle zu erhalten.

Questo prodotto contiene materiali riciclabili conformi alle linee guida WEEE. Non smaltire questo prodotto come rifiuto indifferenziato. Si prega di contattare il proprio comune locale per un punto di raccolta del riciclaggio.

ES Manual De Usuario

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO Y GUÉRDelas PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Si no se siguen las instrucciones de seguridad, el fabricante no se hace responsable de los daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar riesgos.
- Nunca mueva el dispositivo tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrede.
- El usuario no debe dejar el dispositivo desatendido mientras esté conectado a la fuente de alimentación.
- Este aparato sólo debe utilizarse en casa y únicamente para el fin para el que fue fabricado.
- Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Antes de insertar el enchufe en la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo corresponda al voltaje de la red local.

SEGURIDAD INFANTIL: Este dispositivo no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o comprenden los peligros y las instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

SEGURIDAD DEL DISPOSITIVO: Siempre desenchufe el cable de alimentación y desconecte la unidad de la fuente de alimentación cuando rellene el tanque de agua. El dispositivo está diseñado para limpiar superficies de alfombras. No utilizar en otros materiales. No sumerja el cuerpo ni las partes eléctricas del dispositivo en agua. El tanque de agua no debe llenarse con agua del grifo a más de 40 grados. Utilice detergente líquido producido para lavar alfombras. Tenga cuidado con los objetos que puedan bloquear el depósito de agua sucia.

PRECAUCIÓN: No ponga detergente espumoso en el tanque de agua. Puede poner un detergente o una solución especial y que no haga espuma en las máquinas.

- Mango
- Gancho de enrollado
- Llave de ajuste de la varilla telescópica
- Varilla telescópica de aluminio
- Botón de vapor
- Botón del motor
- Luz indicadora del motor
- Luz indicadora de vapor
- Depósito de agua
- Mango
- Cabezal de fregona eléctrica giratoria
- Almohadilla de fregona circular de doble material
- Boquilla curva
- Cepillo redondo grande
- Cepillo para grietas
- Raspador de vidrio
- Cepillo redondo pequeño
- Juego de toallas
- Boquilla directa
- Vaso medidor

ANTES DEL PRIMER USO

Asegúrese de que el aparato esté desenchufado de la red eléctrica. Desensrosque y retire con cuidado la tapa del depósito de agua. Llene el depósito de agua con agua hasta el nivel máximo. Asegúrese de que la tapa del depósito de agua esté bien cerrada. (Puede poner una solución especial o detergente para máquinas en el depósito de agua)

- USO DEL APARATO
- Conecte la fuente de alimentación.
 - Presione el botón del interruptor para encender la máquina para calentar, la luz indicadora de encendido está encendida, saldrá vapor después de esperar unos 20 segundos.
 - Para apagar, presione el botón nuevamente. Cuando la máquina esté apagada, la luz indicadora de encendido se apagará y la máquina dejará de calentar.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el dispositivo antes de realizarle mantenimiento.
- No sumerja el dispositivo en agua. Utilice un paño limpio y húmedo para limpiar el cuerpo del dispositivo; no se requiere ningún agente de limpieza especial. Nunca utilice limpiadores fuertes o abrasivos, esponjas para fregar o lana de acero, ya que podrían dañar el dispositivo.
- Asegúrese de que el cuerpo principal esté seco antes de guardarlo.

PT Manual De Utilizador

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA DE USO E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA!

- Se as instruções de segurança não forem observadas, o fabricante não poderá ser responsabilizado por danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou pessoa qualificada para evitar perigos.
- Nunca mova o dispositivo puxando pelo cabo e certifique-se de que o cabo não fica emaranhado.
- O usuário não deve deixar o dispositivo sem supervisão enquanto estiver conectado à fonte de alimentação.
- Este aparelho só deve ser utilizado em casa e apenas para o fim para o qual foi fabricado.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Antes de inserir a ficha na tomada, certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão da rede local.

SEGURANÇA DE CRIANÇAS: Este dispositivo não deve ser usado por crianças menores de 8 anos de idade. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou compreendam os perigos e as instruções sobre como utilizar o aparelho de forma segura. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.

SEGURANÇA DO DISPOSITIVO: Sempre desconecte o cabo de alimentação e desconecte a unidade da fonte de alimentação ao reabastecer o tanque de água. O dispositivo foi projetado para limpar superfícies de carpetes. Não use em outros materiais. Não mergulhe o corpo e as partes elétricas do dispositivo em água. O tanque de água não deve ser enchido com água da torneira a mais de 40 graus. Use detergente líquido produzido para lavagem de carpetes. Tenha cuidado com objetos que possam entupir o reservatório de água suja.

CUIDADO: Não coloque detergente espumante no tanque de água. Você pode colocar detergente ou solução especial e sem espuma nas máquinas.

DESCRIÇÕES DAS PEÇAS

- Pega
- Gancho de enrolamento
- Interruptor de ajuste da haste telescópica
- Haste telescópica em alumínio
- Botão Vapor
- Botão Motor
- Luz indicadora do motor
- Luz indicadora de vapor
- Depósito de água
- Pega
- Cabeça de esfregona giratória elétrica
- Esfregão circular de duplo material
- Bocal curvo
- Pincel redondo grande
- Escova para fendas
- Raspador de vidro
- Cabeça raspadora
- Escova redonda pequena
- Conjunto de toalhas
- Bocal direto
- Copo medidor

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Certifique-se de que o aparelho está desligado da rede elétrica. Desaperte e retire cuidadosamente a tampa do depósito de água. Encha o depósito de água com água até ao nível máximo. Certifique-se de que a tampa do depósito de água está bem fechada. (Pode colocar solução especial ou detergente para máquinas no depósito de água)

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

- Ligue a fonte de alimentação.
- Pressione o botão para ligar a máquina para aquecimento, a luz indicadora de energia acende, o vapor sairá após esperar cerca de 20 segundos.
- Para desligar, pressione novamente o botão Quando a máquina for desligada, a luz indicadora de alimentação apagar-se-á e a máquina deixará de aquecer.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desconecte o dispositivo antes de fazer manutenção.
- Não mergulhe o dispositivo em água. Use um pano limpo e úmido para limpar o corpo do dispositivo; nenhum agente de limpeza especial é necessário. Nunca use produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, esponjas ou palha de aço, pois podem danificar o dispositivo.
- Certifique-se de que o corpo principal esteja seco antes de guardá-lo.

HR Upute Za Uporabu

SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE VAŽNE UPUTE O SIGURNOJ UPORABI I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU REFERENCJU!

- U slučaju neprirodžavanja sigurnosnih uputa, proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štetu.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Nikada nemojte pomicati uređaj povlačenjem za kabel i pazite da se kabel ne zapetlja.
- Korisnik ne smije ostavljati uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje.
- Ovaj uređaj se smije koristiti samo kod kuće i samo u svrhu za koju je proizveden.
- Kako biste se zaštitili od strujnog udara, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Prije umetanja utikača u utičnicu provjerite odgovara li napon naveden na uređaju naponu lokalne mreže.

SIGURNOST DJECE: Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili razumiju opasnosti i upute o tome kako koristiti uređaj na siguran način. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

SIGURNOST UREĐAJA: Uvijek odspojite kabel za napajanje i odspojite jedinicu iz izvora napajanja kada ponovno punite spremnik za vodu. Uređaj je namijenjen za čišćenje površina tepiha. Ne koristiti na drugim materijalima. Nemojte uranjati tijelo i električne dijelove uređaja u vodu. Spremnik za vodu ne smije se puniti vodom iz slavine više od 40 stupnjeva. Koristite tekući deterđent proizveden za pranje tepiha. Pazite na predmete koji mogu blokirati spremnik za prljavu vodu. OPREZ: Ne stavljajte pjenušavi deterđent u spremnik za vodu. U strojeve možete staviti nepijenjeni i posebni deterđent ili otopinu.

OPIS DIJELOVA

- Ručka
- Kuka za navijanje
- Ključ za podešavanje teleskopske šipke
- Teleskopska aluminijska šipka
- Tipka za paru
- Tipka za motor
- Luz indicadora do motor
- Luz indicadora de vapor
- Svjetlo indikatora motora
- Svjetlo indikatora pare
- Spremnik za vodu
- Ručka
- Električna glava za brisanje
- Kružni jastučić za brisanje od dva materijala
- Zakrivljena mlaznica
- Velika okrugla četka
- Četka za pukotine
- Strugač za staklo
- Glava strugača
- Mala okrugla četka
- Set ručnika
- Izravna mlaznica
- Mjerica

PRIVE UPOTREBE

Provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže. Pažljivo odvmite i uklonite poklopac spremnika za vodu. Napunite spremnik za vodu vodom do maksimalne razine. Provjerite je li čep spremnika za vodu dobro zatvoren. (U spremnik za vodu možete staviti posebnu otopinu ili deterđent za strojeve)

KORIŠTENJE APARATA

- Spojite napajanje.
- Pritisnite prekidač za uključivanje stroja za grijanje, svjetlo indikatora napajanja svijetli, para će izaći nakon čekanja od oko 20 sekundi.
- Za isključivanje ponovno pritisnite gumb. Kada se uređaj isključi, indikator napajanja će se ugasi i uređaj će prestati grijati.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite uređaj iz struje prije servisiranja.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu. Koristite čistu vlažnu krpu za čišćenje kućišta uređaja, nije potrebno posebno sredstvo za čišćenje. Nikada nemojte koristiti oštra ili abrazivna sredstva za čišćenje, spužve za ribanje ili čeličnu vunu jer mogu oštetiti uređaj.
- Provjerite je li glavno tijelo suho prije spremanja.

RU Руководство пользователя

ПРЕКРАСНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

ПРЕКРАСНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРЕКРАСНЫХ МАТЕРИАЛОВ ЛЮБИТЕ ОЧЕНЬ ХОРОШО И ОЧЕНЬ ХОРОШО!

- Владельцы семейных пар сказали, что если вы не уверены, что вы здесь, то это может быть опасно.
- Без кабеля, если он неисправен, он может быть использован в качестве вспомогательного оборудования, сервисного центра или бензинового заправочного пункта с фиксированной ценой.
- Примите меры, чтобы кабель не засорился, и кабель должен быть забит.
- Куллэнджи, без лишней суеты, грубые и грубые.
- Но даже если вы не уверены, что это так, вы должны быть уверены, что вы не ошиблись.
- Электрические розетки должны быть подключены к кабелю, рыбе или электричеству, а также к электричеству или башне.
- Премия «Рыба» была присуждена в течение нескольких лет подряд, а затем была выиграна в течение нескольких лет.

ИНФОРМАЦИЯ О РАБОТЕ: В течение 8 дней после родов у меня было 8 рабочих дней, и я решил заняться домашними делами. В этом случае, 8 человек, занимающихся физическими упражнениями и спортом, могут рассчитывать на двойную или двойную прибыль или на определенные денежные средства, а также на то, что некоторые из них могут быть использованы для решения различных задач, связанных с обучением и обучением. Удивительно, но это не так. В течение 8 дней после установки вилки и кабеля устанавливайте защитные приспособления. Темизлик и баким, 8-этажный дом и гостиный двор были полностью заселены.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ: Ваш склад находится в затруднительном положении, поэтому его следует протереть, а затем вынуть из него кусок мяса и разбить на кусочки. Пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к нам за помощью. Башка малая часть земли может быть использована в качестве фона. Электричество и электрические сети находятся под контролем. По состоянию на 40 лет ее состояние было удовлетворительным. Максимальное количество моющего средства, используемого в хозяйстве, не допускается. просто его танкини ткияибилечек не были твердыми. ДИКТАТ: Ваше домашнее средство для стирки должно быть чистым. Для чистки и ремонта используйте моющие средства или растворы.

ЧАСТЬ РАЗДЕЛА

- Ручка
- Крючок для намотки
- Ключ регулировки телескопического стержня
- Телескопический алюминиевый стержень
- Кнопка подачи пара
- Кнопка двигателя
- Индикатор двигателя
- Индикатор пара
- Резервуар для воды
- Ручка
- Электрическая головка швабры
- Круглая насадка для швабры из двух материалов
- Изогнутая насадка
- Большая круглая щетка
- Щелевая щетка
- Скребок для стекла
- Головка скребка
- Маленькая круглая щетка
- Набор полотенец
- Прямая насадка
- Мерный стакан

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Убедитесь, что прибор отключен от сети. Осторожно откротите и снимите крышку резервуара для воды. Наполните резервуар водой до максимального уровня. Убедитесь, что крышка резервуара для воды плотно закрыта. (В резервуар для воды можно залить специальный раствор или моющее средство для машин)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Подключите источник питания.
- Нажмите кнопку переключателя, чтобы включить машину для нагрева, индикатор питания загорится, пар выйдет примерно через 20 секунд.
- Для выключения нажмите кнопку еще раз. Когда машина выключится, индикатор питания погаснет, и машина перестанет нагреваться.

ТЕМАТИЧЕСКИЕ СВИДЕТЕЛЬСТВА И БАКИМ

- У вас есть возможность получить рыбу в качестве приза.
- Не забывайте о сухости. Если вы хотите, чтобы ваше тело было чистым, не волнуйтесь, просто положите его на пол, чтобы оно стало чистым.
- Çihazı задержите веру в себя и предотвратите потерю сознания, будь то сон или даже сон, который может быть полезен.
- Сакламадан однажды сказал, что он был прав.

TR Kullanım Kılavuzu

GÜVENLİK

KULLANIM GÜVENLİĞİNE İLİŞKİN ÖNEMLİ TALİMATLARI LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN!

- Güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması durumunda, üretici hasardan sorumlu tutulamaz.
- Besleme kablosu hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Çihazı asla kablосundan çekerek hareket ettirmeyin ve kablونun dolamayacağından emin olun.
- Kullanıcı, beslemeye bağliken çihazı başibоş bırakmamalıdır.
- Bu çihaz yalnızca evde ve yalnızca ürettiđiği amaç için kullanılmalıdır.
- Elektrik çarpmasına karşı kendinizi korumak için kabloуu, fişı veya çihazı suya veya başka bir siviya batırmayın.
- Fişı prize takmadan önce çihazın üzerinde belirtilen voltajın yerel çebeke voltajına uygun olduğundan emin olun.

ÇOCUK GÜVENLİĐİ: Bu çihaz 8 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Bu çihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliđi olan kişiler tarafından ancak gözetim altında olmaları veya çihazın güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili tehlikeleri ve talimatları anlamaları halinde kullanılabilir. Çocuklar çihazla oynamamalıdır. Çihazı ve kablосunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceđi bir yerde saklayın. Temizlik ve bakım, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

ÇİHAZ GÜVENLİĐİ: Su deposunu yeniden doldururken her zaman güç kablосunu fişten çekin ve üniteyi güç kaynağından ayırın. Çihaz, halı yüzeylerini temizlemek için tasarlanmıştır. Başka malzemeler üzerinde kullanmayınız. Çihazın gövdesini ve elektrikli parçalarını suya daldırmayın. Su deposu 40 dereceden fazla musluk suyu ile doldurulmamalıdır. Halı yıkama maksadıyla üretilmiş sıvı deterjan kullanın. irli su tankını tıkayabilecek nesnelere karşı dikkatli olun.

DIKKAT: Su haznesine köpüren deterjan koymayın. Köpürmeyen ve makinelere özel deterjan veya solüsyon koyabilirsiniz.

PARÇA TANIMLARI

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1. Sap | 2. Alüminyum boru |
| 3. Güç anahtarı düğmesi | 4. Güç kablosu |
| 5. Şaft | 6. Paspas |
| 7. Sap | 8. Su tankı |
| 9. Paspaslar | 10. Düz başlık |
| 11. Halı Çerçevesi | 12. Büyük yuvarlak naylon fırça |
| 13. Bükme Başlığı | 14. Küçük yuvarlak naylon fırça |
| 15. Çatlak fırçası | 16. Kazıyıcı başlık |
| 17. Cam fırça | 18. Havlu seti |

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Çihazın fişinin ana güç kaynağından çekildiğinden emin olun. Su deposu kapađını dikkatlice sökün ve çıkarın. Su haznesini maksimum seviyeye kadar suyla doldurun. Su deposu kapađının sıkıca kapatıldığından emin olun. (Su deposuna makinelere özel solüsyon veya deterjan koyulabilir)

ÇİHAZ KULLANIMI

- Güç kaynađını takın.
- Makineyi ısıtmak için açmak için anahtar tuşuna basın, güç gösterge ışığı yanıyor, Yaklaşık 20 saniye bekledikten sonra buhar çıkacaktır.
- Kapatmak için düğmeye tekrar basın makine kapatıldığında güç gösterge ışığı sönecek ve makine ısınmayı durduracaktır.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Çihazın bakımını yapmadan önce fişı prizden çekin.
- Çihazı suya sokmayın. Çihazın gövdesini temizlemek için nemli temiz bir bez kullanın, özel bir temizlik maddesi gerekmez. Çihaza zarar verebilecek sert ve aşındırıcı temizleyiciler, ovma süngerі veya çelik yünü kesinlikle kullanmayın.
- Saklamadan önce ana gövdenin kuru olduğundan emin olun.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



 Este producto contiene materiales reciclables que cumplen con las pautas WEEE. No deseche este producto como residuo sin clasificar. Póngase en contacto con su municipio local para obtener un punto de recogida de reciclaje.

 Este produto contém materiais recicláveis que estão em conformidade com as diretrizes WEEE. Não descarte este produto como lixo não selecionado. Entre em contato com o município local para obter um ponto de coleta para reciclagem.

 Ovaj proizvod sadrži materijale koji se mogu reciklirati i koji su u skladu sa smjernicama WEEE. Nemojte odlagati ovaj proizvod kao nerazvrstani otpad. Obratite se lokalnoj općini za sabirno mjesto za recikliranje.

 Этот продукт содержит перерабатываемые материалы, соответствующие директивам WEEE. Не выбрасывайте этот продукт вместе с неотсортированными отходами. Обратитесь в местный муниципалитет, чтобы узнать о пункте приема вторичного сырья.

 Bu ürün, AEEE yönergelerine uygun geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Bu ürünü sınıflandırılmamış atık olarak atmayın. Lütfen geri dönüşüm toplama noktası için yerel belediyenize başvurun.